



EDITO

L'année 2017 qui s'achève a été marquée par des élections importantes en France, présidentielle et législative, de quoi insuffler une nouvelle dynamique, mais comme c'est le cas fréquemment, le soufflet retombe assez vite à l'épreuve des faits.

La France se caractérise par un grand nombre de députés et sénateurs par rapport à sa population. L'Alsace parlementaire compte quant à elle 15 députés (sur 577) et 9 sénateurs (sur 348), une représentativité est assez comparable à la circonscription des Français établis hors de France (23 parlementaires)

pour une population sensiblement identique (2 millions de citoyens). Mais la comparaison s'arrête là : les expatriés bénéficient d'une assemblée spécifique : l'Assemblée des Français de l'Étranger (AFE), alors que l'Alsace cherche à retrouver son identité institutionnelle, avec une nouvelle assemblée délibérante née de la fusion des départements du Rhin. La saison hivernale n'y est peut-être pas propice, alors mettons nos espoirs dans le printemps !

Gérard Staedel
Président de l'UIA



L'Agence d'Attractivité de l'Alsace mise sur le savoir-faire unique de ses artisans pour la campagne « Noël en Alsace » 2017

L'Agence d'Attractivité de l'Alsace (AAA) renouvelle sa stratégie de communication « Noël en Alsace » en s'appuyant sur deux grandes tendances de fond : le consommateur « influenceur » et la valorisation des coulisses et du « off ». A travers cette campagne, guidée par le juste respect de l'esprit de « Noël en Alsace », l'AAA choisit de dévoiler à ses futurs visiteurs les secrets bien gardés des préparatifs de Noël via une campagne orchestrée sur le puissant média image : Instagram.

attachée la collaboration de l'agence de photographes strasbourgeois Niss&For. Véritables partenaires de la stratégie 2017, ils ont su prendre sur le vif la magie des artisans alsaciens. Très inspirants, les visuels évoquent des émotions infinies : on peut entendre le tintement des ustensiles, le froissement des étoffes, le murmure du tour de potier, imaginer le frémissement du vin chaud ou ressentir l'odeur boisée du sapin, la douceur des épices, la puissance du chocolat.

La campagne se déploie en deux temps.

Temps 1

Du 25 octobre au 24 novembre :

dévoilement progressif sur Instagram d'un secret valorisant l'excellence des artisans du Noël alsacien, via un geste et la révélation de son producteur :

- Secret N° 1 « fruits secs, épices douces, cannelle, anis étoilé et espièglerie de Mireille Oster » (pain d'épicière),

- Secret N° 2 « Imagerie de Noël, traditions, et humilité bienveillante de Guy Untereiner » (illustrateur),

- Secret N° 3 « croquant, craquant, fondant et génie créatif de Thierry Mulhaupt » (pâtissier-chocolatier),

- Secret N° 4 « Moules à Kouglof, cœurs d'amour, terrines en grès et délicatesse artistique de Peggy Wehring » (potière),

- Secret N° 5 « bière ambrée, arômes de thés et fruits confits et la magie de l'alchimiste Jérôme Schwartz » (micro-brasseur),

- Secret N° 6 « branches de sapins, rubans, oranges séchées et douceur artistique de Sylvie Grandjean » (fleuriste),

- Secret N° 7 « étoffes chatoyantes, couleurs de Noël et la superbe esthétique de Marie-Jo Gebel » (créatrice),

- Secret N° 8 « saveurs de miel et d'épices, étoiles, lune, cœur et la générosité chaleureuse de Clément Imbs de la Maison du Pain » (boulangier),

- Secret N° 9 « senteur des bois, vert majestueux, arbre de paradis et le sens du merveilleux de Christian Loew » (pépinieriste),



L'AAA poursuit, avec cette campagne, deux objectifs que rappelle, Marie-Reine Fischer, 1^{ère} Vice-Présidente : « valoriser l'excellence des artisans pour distinguer « Noël en Alsace » de la concurrence, miser sur une campagne 100% image pour toucher les clientèles internationales (qui ont progressé en décembre 2016 de + 9%) ». Pour la production des visuels, l'AAA s'est



- Secret N° 10 « chaudron magique, épices précieuses et le goût parfait de Sébastien Ducros » (vigneron).

Temps 2

Du 25 novembre au 25 décembre :

les visiteurs sont invités à partager leurs expériences « Noël en Alsace » à l'appui de visuels évocateurs. Le choix d'une campagne :

- Un « social wall » accueillera ses « instantanés magiques » sur le site de campagne dédié : noel-le-film.alsace.



Contact Presse

Agence d'Attractivité de l'Alsace
Pôle Communication et Relations Presse

Fatiha Kritter-Rachedi

Tél. : 03 89 29 81 32

Port. : 06 18 22 77 82

f.kritter@alsace.com

Crédit photos : AAA Niss&For

L'édito du Président de Région



© Stadler/Région Alsace

L'Union Internationale des Alsaciens, c'est une ambassade de notre région dans la quasi-totalité du monde mais c'est aussi le plus vaste réseau d'hommes et de femmes qui puisent leurs valeurs dans l'excellence de notre culture et de nos savoir-faire. Dans une économie globalisée, où chaque Région et ses acteurs sont en compétition permanente, les associations qui composent l'UIA et les membres qui la font vivre sont une ressource extraordinaire pour un territoire qui a tant à offrir.

Mais l'Union c'est aussi une tradition de convivialité et d'amitié entre Alsaciens, fiers de leurs racines et engagés dans le monde entier. La Région Grand Est, dont l'Alsace est un territoire incontournable, s'honore d'être partenaire de l'Union Internationale des Alsaciens. Je tiens à remercier tous ses acteurs et à les assurer de notre soutien.

Jean ROTTNER

Président de la Région Grand Est

S O M M A I R E

Attractivité : AAA	P 2
Région	P 3
UIA	P 3
Jubilé :	
le mont St Odile	P 4
Patrimoine : Ecomusée	P 5
Ces Alsaciens qui firent le Monde	P 6
Gastronomie - Saucisses	P 7
Religion : L'Alsace, terre de pèlerinages	P 8
Patrimoine :	
le Hartmannswillerkopf	P 9
Bloc notes	P 10-11
Les nouveaux partenaires :	
Les Violettes	P 11
Lu pour vous	P 12-13
La vie des associations	P 14 à 19
Nos partenaires	P 20

Rencontre annuelle des Alsaciens du monde

La 36^e rencontre annuelle des Alsaciens de l'étranger s'est déroulée cette année à Cernay. Un beau programme qu'ont pu

suivre quelque 150 participants, le samedi 26 août, sur le thème de l'eau en Alsace (intervention d'Hydreos), un déjeuner à Jungholtz à la ferme des moines, une photo souvenir devant la basilique attenante de Thierenbach, avant de partir en excursion avec le train touristique de la Doller.

Cerise sur le gâteau : une marraine de choix, en la personne de Laura Weissbecker (voir portrait), originaire de Strasbourg, actrice de cinéma polyglotte !

Rendez-vous pris pour 2018 à Hochfelden, à la brasserie Météor, sur le thème dela bière et du houblon !



Jubilez... au Mont Sainte-Odile

Le Jubilé du Mont Sainte-Odile qui commémorera le 13 décembre 2020 les 1300 ans de la mort de la sainte et la réputation du Mont qu'elle a initiée, a été lancé symboliquement 1300 jours avant, soit le 24 mai 2017, en la fête de l'Ascension.

défi, marcheurs appréciant le mont pour y stationner la voiture le temps de leur randonnée ; curieux et familles venues se réjouir un instant de la vue imprenable sur la plaine d'Alsace depuis les terrasses...

Dès lors, les défis qui se posent au recteur du Mont Sainte-Odile sont à la fois un meilleur ac-



C'est le cardinal Dominik Duka, archevêque de Prague qui a présidé aux célébrations. En effet, depuis 1354, la cathédrale Saint-Guy conserve dans un reliquaire l'avant bras d'Odile, que l'empereur Charles IV, roi de Bohême, avait emporté pour la construction de la cathédrale. Au-delà de la commémoration, ce Jubilé 2020 veut surtout être l'occasion de lancer une nouvelle dynamique sur le Mont Sainte-Odile pour notre XXI^e siècle dont Malraux prophétisait qu'il sera spirituel ou ne sera pas. Des initiatives donc, à la fois en terme d'accueil et de projet spirituel.

En effet, les populations qui visitent le Mont aujourd'hui sont assez conformes à notre époque, à l'exception des jeunes et moins de 40 ans qui le fréquentent rarement : pèlerins et adorateurs moins nombreux et de plus en plus âgés ; sportifs plus nombreux en quête de

cueil ciblé pour chacune de ces populations ; le renouvellement et rajeunissement des pèlerins et adorateurs ; une offre spirituelle renouvelée comme a pu l'être, en 1931, la mise en place de l'adoration perpétuelle.

Quelques chantiers se dégagent dans cette perspective :

- *Sur le mont Sainte-Odile* : transformer les bâtiments délabrés de l'ancienne ferme en gîtes pour famille et accueil de jeunes, sans oublier le pèlerin de Saint-Jacques de Compostelle qui cherche un hébergement abordable pour son passage ; sonoriser l'ensemble du domaine en extérieur pour des visites découvertes guidées par un conteur les soir d'été, pour les grandes célébrations qui débordent parfois la basilique ; pour l'information simultanée des publics sur le site...

- À *Niedermunster* qu'Odile avait voulu pour accueillir les pauvres et les pèlerins qui ne pouvaient pas monter jusqu'au mont : au côté de la Communauté de Communes qui œuvre à la sécurisation et mise en valeur des ruines de l'abbaye et de la très belle chapelle Saint-Nicolas, imaginer, dans la prairie, un

parcours de découverte et sauvegarde de la Création, inspiré de l'encyclique du pape François « Laudato Si' » avec un Arboretum et un jardin de plantes pour une sortie éducative en famille et-ou avec les écoles ? De là, la montée vers le Mont, en famille ou en groupes scouts, pourrait se faire de façon ludique grâce au géocaching.

- *Sur le plan spirituel*, le thème « Ouvre mes yeux » sera décliné sur trois ans à la fois pour mieux connaître Dieu, regarder son prochain et se découvrir soi-même. Une revitalisation de la journée hebdomadaire Pèlerinage ; des week-ends thématiques... La dimension eucharistique ne sera pas oubliée, surtout à l'approche des 90 ans de l'Adoration perpétuelle qui ont fait du Mont, depuis cette date, le haut-lieu de la prière ininterrompue pour l'Alsace et le monde.

- *Sur le plan culturel et artistique*, un tableau contemporain du Rosaire vient d'être installé sous le cloître et béni ce 8 septembre ; un spectacle son et lumière est en préparation ; une pièce de théâtre sur Odile vient d'être écrite ; un festival de musique pourrait voir le jour ; deux-trois congrès ; des expositions dont la première : « Femmes au Moyen-Âge », mettant aussi en valeur les abbesses Relinde et Herrade, et une spécialement dédiée à l'Hortus Deliciarum dont 2020 marquera les 150 ans de sa disparition dans l'incendie de Strasbourg...

D'autres idées sont dans les cartons, mais il y a ici de quoi déjà bien s'occuper et vous mobiliser. Bien sûr, nous comptons sur le soutien et le réseau de tous les Alsaciens... y compris à travers le monde, puisque le Mont Sainte-Odile reste un de leurs points d'ancrage avec l'Alsace. Was werd s'Elsass ohne de Odilie Barri ? D'Seel von unserem Landel diet fahle ! Un d'El-sasser dede ihre Geburtschienn vergasse... Der wii se errenere duet às uf em Barri gebore sen ! Ihr liewi Elsasser wii us eijrem Landel Lawe, d'Hailig Odile vergesst eijch net, Sie bschetzt eijch. Vergasse se net, um Hemmel's Welle !



**Chanoine
Patrick Kœhler,
recteur du Mont
Sainte-Odile**

Photos: ©Alexandre Daniel

Écomusée d'Alsace, fier de ses racines et bien ancré dans son temps

L'Écomusée d'Alsace se situe à Ungersheim, entre Colmar et Mulhouse. Avec sa saison de Noël 2017 s'achève une année bien remplie. En effet, elle a été marquée par la première édition du festival « Bàuistella ». Festival de constructions expérimentales faisant le lien entre bâtisseurs d'hier et constructeurs d'aujourd'hui.

Monsieur Eric Jacob, vous êtes le directeur de l'Écomusée d'Alsace. Il est connu pour son rôle de conservation du patrimoine et des traditions. Pourquoi ce festival d'expérimentations constructives dans un écomusée ?

E.J. : Je suis parti d'un constat : chaque jour une maison traditionnelle est démolie en Alsace. Ce qui fait 350 à 400 maisons à colombage qui disparaissent chaque année.

Nous savons aussi par les enquêtes d'Alsace Destination Tourisme, que les touristes viennent en Alsace pour le côté pittoresque des maisons traditionnelles : un critère de choix important pour eux, qui correspond à une véritable attente.



Ceci pose donc une autre question : au-delà du fait de démolir nos maisons vernaculaires, que construisons-nous à la place et pour demain ? Nos villages se défigurent, perdent leur charme. Et derrière tout cela, c'est aussi une partie de l'Alsace qui disparaît, son savoir-faire, ce qui fait son identité et son originalité.

Ce questionnement appartient-il à l'Écomusée d'Alsace. Pourquoi un lieu dédié aux traditions se positionne-t-il dans ce débat contemporain ?

E.J. : Gustav Mahler vous aurait répondu ceci : « La tradition, ce n'est pas la vénération des cendres, c'est la transmission du feu ». Pour rester vivantes, les traditions doivent se nourrir du quotidien, évoluer, se réinventer, s'adapter au temps contemporain... sinon elles disparaissent. L'Écomusée d'Alsace n'est pas seulement un conservatoire. C'est aussi un éveillé de conscience qui a un rôle de musée de



société à jouer. Nous ne sommes pas une carte postale de l'Alsace d'autrefois, repliée sur elle-même. Nous cherchons à rendre un patrimoine vivant pour mieux le transmettre.

Nous avons aussi besoin de faire venir un nouveau type de visiteurs, car l'Écomusée a des objectifs économiques, il fonctionne comme une entreprise.

Vous avez donc lancé ce festival intitulé « Bàuistella ». Pourquoi avoir créé un événement ?

E.J. : « Bàuistella » veut dire « Penser (en ou) au chantier ». L'événement nous permet d'engager une réflexion collective. Notre projet est polymorphe ; il doit impliquer toutes les personnes qui se questionnent sur ce que pourrait être l'Alsace de demain.

Certes, nous parlons de festival d'expérimentations constructives, mais le questionnement est plus large qu'une simple problématique de construction : que pouvons-nous faire et comment sensibiliser nos concitoyens ?

Les questions d'habitat sont aussi très vite reliées aux modes de vie, à la manière d'habiter son territoire et au « vivre ensemble ». L'événement permet aussi de renouveler tous les ans notre offre.

Vous avez retenu trois projets sur trente proposés, avec de jeunes architectes lauréats. Ces projets ont-ils été observables durant l'été 2017 ?

E.J. : Oui, le festival a ouvert ses portes début juillet et s'est clôturé fin septembre.

Nous avons invité les jeunes architectes à venir dialoguer avec les visiteurs, à nourrir les réflexions d'aujourd'hui notamment en matière de développement durable. Ils ont travaillé autour du thème « montable, dé-

montable », critère de sélection pour notre appel à participation de 2017. La maison traditionnelle alsacienne est un bien meuble, qui pouvait être démonté et remonté pour suivre son propriétaire, et cette caractéristique nous parle à nouveau beaucoup aujourd'hui, avec nos mobilités professionnelles et personnelles.

Les architectes ont questionné le bâti traditionnel, les techniques d'assemblage. Ce bâti est moderne par certains aspects, avec l'utilisation de matières premières locales renouvelables ou abondantes : bois, paille et terre notamment. Ces circuits courts limitent l'empreinte écologique des bâtiments construits.

Nous pouvons bâtir des maisons alsaciennes parfaitement modernes si nous améliorons leur isolation et le manque de hauteur sous plafond ou de luminosité. Ces maisons modernes inspirées par nos traditions régionales pourraient signifier aussi une nouvelle filière économique sur notre territoire.

D'autres avant nous l'ont fait, comme la région du Vorarlberg en Autriche, qui a mis en œuvre assemblages anciens et conception moderne, matériaux naturels et locaux et autonomie énergétique !

Et pour la saison de Noël 2017 ?

E.J. : De fin novembre à début janvier, l'Écomusée met en place un programme d'animations dense et diversifié, avec des médiations très variées. Des ateliers participatifs et créatifs, et des expositions en journée, veillée-spectacle de Noël en soirée. Il ne faudra pas rater nos jardins de Noël absolument féériques, ainsi que les merveilleuses illuminations et décorations mises en place dans l'ensemble du village !

Toutes les informations sont disponibles sur notre site web : www.ecomusee.alsace.

Le passé n'est important que s'il permet au présent d'être futuriste.



Photos : ©Ecomusée d'Alsace

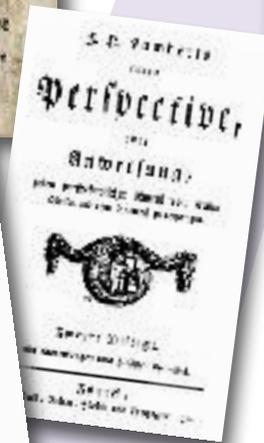
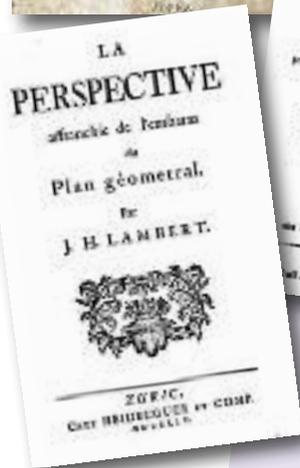
Jean-Henri Lambert (1728-1777), l'astronome polymathe de Berlin (Prusse)



Portrait classique de Lambert, d'après G. Engelmann

La polymathie est la connaissance approfondie d'un grand nombre de disciplines, notamment dans le domaine des sciences. Jean-Henri Lambert fait encore partie de ces « esprits universels » qui disparaîtront progressivement à partir de la fin du XVIII^e siècle avec la croissance exponentielle de la spécialisation scientifique. Ce natif de Mulhouse, non content d'être à la fois mathématicien, physicien, astronome et philosophe, travailla aussi sur l'optique, l'hydrométrie, la photométrie, la météorologie, la cosmologie, la chromatologie et la cartographie. Il est l'auteur de près de 200 publications écrites en latin, français et allemand, éditées en Suisse, Allemagne, Pays-Bas, France, et dont un grand nombre fut traduit en anglais, italien et russe. Figure marquante de l'Aufklärung – l'équivalent des Lumières en Allemagne –, il était considéré par Kant comme un des grands penseurs de son temps. Pour-

cepté comme copiste à la chancellerie de la ville, puis comme employé aux forges de Sepois. Les opportunités pour un jeune protestant mulhousien allié aux cantons suisses sont réduites en Alsace, alors sous le joug des très catholiques rois de France. En 1746, à 18 ans, Lambert quitte donc sa petite patrie et trouve une place de secrétaire chez un juriste de Bâle, où il fréquente le monde universitaire.



Trois publications de Lambert écrites en latin, allemand, français



La colonne Lambert à Mulhouse

bert, dite « projection de Lambert ». Dans ce système de projection cartographique, les méridiens sont des droites concourantes et les parallèles des arcs de cercle centrés sur le point de convergence des méridiens. Le système a été adopté pour les cartes couvrant l'Europe à des échelles inférieures ou égales au 1/500 000. Au XX^e siècle, certaines de ses projections ont aussi servi à l'établissement de la cartographie de la Lune et de Mars. Victime de la tuberculose et de surmenage, Lambert meurt prématurément en 1777, à l'âge de 49 ans, et est enterré au cimetière huguenot de la ville de Berlin qu'il n'avait plus quittée. Après un parcours exceptionnel et une renommée mondiale, cet autodidacte n'a cessé d'étonner par la diversité de ses recherches et découvertes. Outre des rues – à Mulhouse et à Strasbourg –



Lambert dans son cabinet à Berlin (Smithsonian Institution)

tant, ses débuts furent modestes. Né en 1728 dans une famille huguenote de Mulhouse dont l'arrière-grand-père paternel était originaire de Wallonie, il doit quitter l'école à l'âge de 12 ans pour travailler comme apprenti chez son père tailleur. Grâce à sa belle calligraphie et son esprit curieux, il est rapidement ac-

Au bout de deux ans, il est embauché comme précepteur dans la Maison noble de Salis à Coire, dans les Grisons. Avec ses élèves, il fait – pendant plus d'un an – un vaste tour d'Europe, avec des séjours à Göttingen, Utrecht, Amsterdam, La Haye, Leyde, Paris, Marseille, Nice, Turin, Milan. En 1759, on le retrouve à Zurich, à Erlangen, puis à Munich où il devient membre de l'Académie des sciences, dès l'année de sa création. Grâce à ses amis suisses, il est coopté en 1765 à celle de Berlin – francophone sous le roi de Prusse Frédéric II – où il déploie une inlassable activité scientifique, théorique et pratique. Parmi ses découvertes toujours exploitées, on signalera la projection conique conforme de Lam-

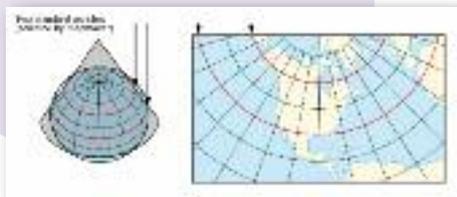


Lambertstraße à Mayence



Le cratère lunaire Lambert, dans la Mer des Pluies (Astrosurf)

Philippe Edel



Projection conique conforme de Lambert (USGS, Mysid)

Sources : publications de J.L. Eichenlaub, R. Jaquel et R. Oberlé

Le petit peuple des saucisses alsaciennes

En Alsace, la saucisse est patrimoniale. Ici, le charcutier qui est aussi boucher exerce un art identitaire et nourricier. Virtuose du hachoir et de la moulinette, expert en salaison et en fumaison, il crée d'innombrables saucisses



©Photos : O. Klein

comme autant de personnages singuliers, petit peuple goûteux qui hante la table du petit-déjeuner jusqu'au souper. Ici la saucisse est extraordinaire bien qu'elle fasse partie de l'ordinaire. Elle se regarde, se hume, se touche, se goûte et s'écoute quand elle craque sous la dent comme la knack. Le fumage lui confère une note d'excellence supplémentaire. Les membres les plus éminents du florilège charcutier sont le cervelas court et rondouillard comme un notable, les sévères et rigides gendarmes ou landjäger qui sont bien meilleurs lorsqu'ils sont secs et durs comme des matraques, la saucisse de bière dodue relevée par une armée d'épices et de condiments, baies de coriandre, grains de poivre, de cumin et de moutarde, la saucisse noire dont la tranche est un damier noir et blanc sans compter les chapelets de saucisses roses et dodues comme des joues de jeune fille, courtes ou longues, dénommées knacks, saucisses de Strasbourg ou Winnerla selon la longueur. Les Haut-rhinois et les Bas-rhinois ont l'art de se singulariser en désignant les mêmes saucisses sous des

noms différents. Il en va ainsi de la saucisse de viande la plus populaire, fleischwurst au sud et de la deckwurst au nord.

Ces quelques pièces maitresses ne fournissent qu'un petit aperçu des richesses charcutières de notre province. Il y en a tant d'autres, saucisses de Lyon ou de Francfort, saucisse à l'ail et boudin ou encore cette saucisse au sang, bluetwurst, qui se distingue du boudin si commun en toutes régions.

L'assortiment de saucisse tranchée a de nombreux adeptes. Le charcutier laisse libre cours à sa fibre artistique afin que la coupe révèle de véritables tableaux aux motifs géométriques et aux couleurs pastels et sensuelles formant des mosaïques éphémères faites de pistache, de langue, de fromage, de jambon, de cornichons, de champignons, de noisettes et même d'olives. Aucun Alsacien digne de ce nom ne parvient à résister à ces rondelles de saucisse disposées artistiquement sur une grande assiette dont on use et abuse traditionnellement le samedi soir avec un peu de pain de campagne. Et l'inventaire ne s'arrête pas là, tant est infinie l'imagination de tous ceux qui sont chargés des choses de la bouche, les plus importantes qui soient entre Vosges et Rhin. Comment passer sous silence les fameuses saucisses à tartiner engoncées dans leur boyau de couleur vive dont on extrait une somptueuse pâte fine et rose comme la chair qui s'étend langoureusement sur d'immenses tartines au goûter, mettwurst, teewurst et autre lewewurst.



Les gendarmes vont par paire... comme il se doit

En Alsace, la saucisse ne craint pas d'aller au feu et de concurrencer la viande pour sustenter en bonne compagnie de pommes de terre, de chou sous toutes ses formes ou de pâtes. La saucisse blanche, ce long serpent blancâtre qui se love docilement dans la poêle pour subir le miracle de la friture et mieux fondre en bouche est une icône de la cuisine populaire. Les saucisses fumées comme les fameuses saucisses de Montbéliard qui font si bon ménage avec la choucroute et qu'on ne trouve

guère que du côté de Mulhouse méritent une mention spéciale pour les saveurs et les arômes musqués qu'elles répandent. Enfin, il y a la vedette, la diva entre toutes devenue uni-



©Photos : O. Klein

verselle, au point symboliser la charcuterie alsacienne, la céléberrime saucisse de Strasbourg, winnerla comme ont dit à Mulhouse où prononcer le nom de Strasbourg écorche la langue, indéfectible compagne de la salade de pomme de terre et de la choucroute. Dans les buffets alsaciens dont elle est la signature partout dans le monde, allant par paire, comme deux jambes roses et arquées, elle se saisit brûlante du bout des doigts et se porte à la bouche avec voracité afin de la croquer et produire le fameux « knack » bien sonore pour en goûter la splendeur simple.

Le petit peuple des saucisses alsaciennes est aussi divers et multiples que celui d'Alsace. Tous ses membres rassemblés composent un orchestre original diffusant la musique authentique et singulière d'un terroir magnifié par un savoir-faire exceptionnel.

Jean-Louis Schlienger



Les knacks, diva internationale de la charcuterie alsacienne

L'Alsace, terre de pèlerinages !

Bien sûr, tout un chacun connaît l'un ou l'autre des grands pèlerinages alsaciens, le Mont Sainte-Odile, Marienthal, Neunkirch en Basse Alsace, Trois-Epis, Thierenbach, Dusenbach en Haute Alsace, par exemple. Mais la terre d'Alsace compte bien d'autres lieux, moins célèbres et pourtant précieux pour les Alsaciens. Ainsi, aux deux extrémités de notre province, Notre-Dame de Grunenwald aux limites de la Suisse ou Weiler, sur la frontière franco-allemande. A cette liste on peut rajouter nombreuses chapelles ou d'églises traditionnellement reconnues comme lieu de pèlerinage : je



pense à Thierhurst ou à Reinacker, à la paroisse Saint Joseph à Strasbourg-Koenigshoffen ou à Gildwiller, à Saint-Morand ou à Niederhaslach, à Lutterbach ou à Plobsheim...

Le maillage du diocèse par des pèlerinages est impressionnant. D'une part historiquement, au sens où il rappelle la foi de nos ancêtres, leurs dévotions personnelles et collectives, leur attachement symbolique à tel ou tel lieu et à telle ou telle pratique, mais aussi pastoralement pour la permanence de ces traditions vivaces dans le peuple chrétien, au moins dans une partie de ce peuple, et pratiquement, dans la mesure où, dans un contexte de regroupement de paroisses en communautés et de raréfaction de l'offre de célébrations, les lieux de pèlerinage constitue une offre stable, permanente, souvent festive et de qualité constante, avec des pointes d'émergence festive appréciées.



Les pèlerinages alsaciens sont liés soit directement à l'Archevêché (Mont Sainte-Odile, Marienthal, Neunkirch (avec les oblats de Marie-Immaculée), Dusenbach (avec les ofm capucins), soit à une congrégation (Weiler (ofm capucins), Reinacker (sœurs de saint François) ou Trois-Epis (rédemptoristes), ou à une paroisse (Thierenbach à Jungholtz), (Grunenwald à Friesen)...

Parmi ces lieux de pèlerinages, 4 ont l'honneur d'avoir été reconnues comme étant des basiliques mineures (pour les distinguer des basiliques majeures toutes situées à Rome : Saint Jean de Latran, cathédrale du Pape, Saint Pierre au Vatican, Saint Paul-hors-les-Murs et Sainte Marie-Majeure) : il s'agit de Notre-Dame de Thierenbach, de Notre-Dame de Marienthal, de la basilique de Lutterbach (chère à Monseigneur Jean-Julien Weber, enfant de cette paroisse) et du Mont Sainte-Odile. Ces 4 basiliques sont reconnaissables à la présence, dans le chœur, de deux signes qui expriment leur lien avec l'autorité pontificale, c'est-à-dire le Saint-Père qui attribue cet honneur : ce sont l'ombrellino et le tintinabulle.



L'attachement des Alsaciens à tel ou tel lieu de pèlerinage a des sources diverses : tradition familiale, dévotion mariale, adoration perpétuelle (Mont Sainte-Odile, sans interruption depuis 1935 !), lien personnel avec tel ou tel recteur de sanctuaire, souvenir de grâces reçues (cf. par exemple, les magnifiques ex-votos de Thierenbach ou d'ailleurs)...

Les confréries, groupes chrétiens ou paroisses organisent, souvent à date fixe,

des pèlerinages vers ces hauts-lieux de prière. Qu'on pense aux pèlerinages des doyennés qui viennent rejoindre les adorateurs au Mont Sainte-Odile, aux jeunes de la Zone pastorale de Strasbourg qui vont à Plobsheim le lundi de Pentecôte, aux Portugais fidèles à Neunkirch, aux Polonais à Thierenbach, aux gens du voyage à Marienthal, à la croix du Burn à Illfurth ou à Thierenbach, aux étudiants qui rejoignent le Mont Sainte-Odile à pied depuis Strasbourg en faisant halte pour la nuit à Rosheim. Sans oublier les événements plus ponctuels telle la montée de Saint-Antoine à Uffholtz ou le pèlerinage de la paroisse saint Nicolas de Haguenau au Grand Chêne en souvenir de saint Arbogast.

Si le mot « pèlerinage » a été « subtilisé » par les médias pour évoquer certains déplacements vers une tombe, une maison de star ou un lieu profane célèbre, il n'en reste pas moins que cette réalité est fondamentalement chrétienne, catholique certes mais aussi orthodoxe (par exemple le pèlerinage des orthodoxes auprès des reliques de sainte Sophie à l'église abbatiale d'Eschau).

Si, traditionnellement, le pèlerinage s'effectue à pied, (l'Alsace est traversée par le chemin de saint Jacques de Compostelle qui intègre des hauts-lieux comme le Mont Sainte-Odile ou Dusenbach), ce qui permet des haltes priantes et réflexives et l'intégration du corps dans la démarche spirituelle, beaucoup de pèlerins rejoignent désormais leur but en voiture, en car ou... en vélo. Cette évolution n'empêche pas une démarche spirituelle de qualité et même, dans certains cas, le déplacement d'une visite touristique vers une attitude croyante.

Les lieux de pèlerinage sont un héritage précieux pour nous, Alsaciens, mais également pour tous ceux qui viennent visiter notre magnifique Alsace. Formons le vœu que ces lieux demeurent vivants, rayonnants même, riches de leur histoire de foi et de grâce, porteurs aussi de sens pour aujourd'hui alors que beaucoup de nos contemporains sont en recherche ou surtout en manque, sans occulter l'avenir dans lequel ce tissu d'églises et de chapelles, de traditions et de rites, de convivialité aussi sera peut-être plus nécessaire que jamais !

Chanoine François GEISSLER
Délégué Episcopal aux Affaires Temporelles
Président délégué du Conseil de Direction
du Mont Sainte-Odile

Photos: ©Alexandre Daniel

L'Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf

Florian Hensel, Commissaire d'exposition

Le Hartmannswillerkopf (également appelé Vieil Armand) est le principal champ de bataille du front des Vosges. Au lendemain de la Grande Guerre, il a été élevé au rang de Monument National par la volonté des Anciens Combattants. Aujourd'hui, près de cent ans plus tard, un nouveau pallier vient d'être franchi. Avec l'ouverture de cette nouvelle structure, le site a affirmé son statut de lieu de mémoire international, symbolisé par l'ouverture du premier Historial franco-allemand de la Grande Guerre le 3 août 2017.



Vue en perspective de l'Historial franco-allemand de la Grande Guerre au Hartmannswillerkopf



Cette nouvelle structure fait office de trait d'union entre le champ de bataille, le Monument National et la nécropole. Pour cela, les architectes du cabinet INCA et les scénographes de l'agence Leconte-Noirot ont dessiné une construction discrète, se fondant parfaitement dans l'environnement forestier. Son architecture inspirée des constructions d'altitude s'inscrit de manière accueillante dans le paysage tout en offrant de larges vues sur la plaine d'Alsace. À l'intérieur, le bois a été privilégié. Il se retrouve dans une charpente magistrale qui rappelle les nervures d'une feuille.

La scénographie a pour sa part été pensée pour rendre compréhensible le champ de bataille mais aussi la Grande Guerre dans son ensemble. L'Historial n'est pas un musée, mais un lieu d'histoire et de mémoire invitant à la découverte du



site dans sa globalité. Ce dernier est le fil rouge de la visite et assure la cohérence narrative de l'ensemble. La présentation s'articule elle autour d'un élément central en forme d'œil, dans lequel le multimédia est à l'honneur. Les visiteurs y sont immergés par l'image afin d'appréhender les événements qui se sont déroulés autour du Hartmannswillerkopf. Autour de ce cœur, les nombreux médias graphiques et audiovisuels mettent en perspective les événements locaux avec le cadre plus large de la Grande Guerre. Les souffrances des hommes confrontés à cette guerre de montagne y côtoient les moyens matériels mis en œuvre pour surmonter ce milieu contraignant. Un ensemble dédié à la mémoire et en particulier aux relations franco-allemandes fait office de point d'orgue à la visite.

L'Alsace, région de l'entre-deux au cours de son histoire contemporaine, est également à l'honneur au sein de l'exposition permanente. Les Alsaciens se retrouvent notamment dans une borne interactive recensant l'ensemble des soldats, allemands comme français, qui ont laissé leur vie sur la montagne. Grâce à ce dispositif, on peut constater que les pertes des deux côtés de la ligne de front sont quasiment équivalentes.



Détail de l'exposition permanente



L'Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf a été conçu comme un lieu résolument contemporain, nourri du passé, mais avant tout tourné vers l'avenir. Le parti pris exprimé par la maîtrise d'œuvre a véritablement été de créer un bâtiment « capable de parler à tous et d'émouvoir chacun, quelle que soit sa nationalité, son origine, son âge ». La structure est un outil à multiples facettes, à la fois historique et mémoriel mais avant tout pédagogique. Au-delà de la vision locale, l'Historial interroge tout au long du parcours l'évolution des relations franco-allemandes et la longue construction d'un rapport d'amitié, du niveau individuel, débutant dès l'après-guerre lorsque les combattants des deux camps se retrouvent sur les champs de batailles, jusqu'aux cérémonies internationales et notamment celle du 3 août 2014.



Après la pose de la première pierre par les présidents François Hollande et Joachim Gauck, ce sont Emmanuel Macron, président de la République française, et Frank-Walter Steinmeier, président de la République Fédérale d'Allemagne qui président l'inauguration officielle de l'Historial, le 10 novembre 2017.

Alsace Destination Tourisme

1997 : UNE GRANDE ANNÉE DE L'IDENTITÉ ALSACIENNE EN AMÉRIQUE

2017 marque le 20^e anniversaire d'une double réalisation dans la Petite Alsace du Texas – Castroville. Le lancement du Jardin des Racines alsaciennes dans le Parc Régional de la Petite Alsace du Texas et l'envoi des premières pièces de la maison à colombages alsacienne a marqué une manifestation de l'originalité de l'identité alsacienne dans le monde et le force de son réseau international.

Le déménagement de la « Steinbach Haus », bâtisse sundgauvienne construite entre 1618 et 1648 a commencé en 1997, à l'initiative d'un professeur M. DULIN et d'un groupe d'élèves du lycée agricole de Rouffach qui ont aussi commencé cette année le Jardin des Racines.



l'initiative de Michel Habig, maire d'Ensisheim. Aujourd'hui, cette maison installée à l'entrée Est de Castroville est une véritable ambassade de l'identité alsacienne et un support de promotion de nos spécificités.

Si l'idée du transfert de la maison a été suggérée par Henri Goetschy qui s'appuyait sur une expérience similaire lancée au Japon, le pari est aussi gagné grâce aux financements trouvés par l'association Alsace Medina County Texas créée à



La Maison, qui peut-être visitée comprend un mobilier d'époque, des horloges, des livres, de la vaisselle ou des vieux tableaux offerts par des particuliers. La maison de 400 ans a vaillamment résisté à l'ouragan du 16 mars 2002 et aux inondations de Juillet 2002. La Maison Steinbach a été officiellement inaugurée par Adrien ZELLER, président du conseil régional le 08 Avril 2002, en présence d'une délégation de huit Alsaciens de New York conduite par Thierry Kranzer.

UN JEU D'ÉNIGMES SUR LE PATRIMOINE ALSACIEN !

Alsa Ludo vous invite à découvrir ou redécouvrir, seul, en famille ou entre amis, les richesses culturelles de l'Alsace grâce des cartes-énigmes aux énoncés détaillés !

La collection comporte à ce jour deux volumes de 160 cartes chacun, l'un consacré aux « Châteaux forts d'Alsace & Traditions alsaciennes », l'autre aux « Musées d'Alsace & Faune et flore d'Alsace ».

Les cartes des différentes boîtes peuvent être mélangées pour un jeu plus riche et plus varié.

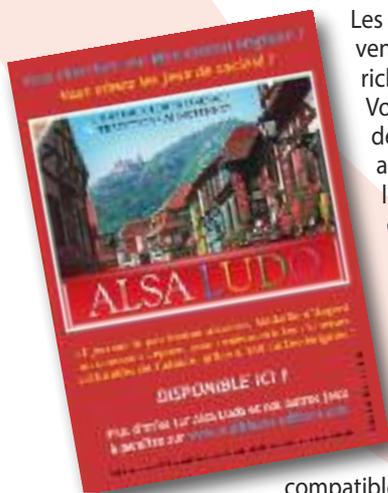
Vous enrichirez vos connaissances, de façon ludique, sur des thèmes aussi variés que châteaux forts, légendes, personnages célèbres, droit local, gastronomie, routes touristiques, costume, dialecte, musique, art populaire, histoire des musées, objets insolites, parcs animaliers, animaux emblématiques, spécificités des animaux, vertus et particularités des plantes, langage des fleurs, etc. D'autres boîtes thématiques

compatibles, à paraître, permettront

d'enrichir et de renouveler les parties.

- ♦ Un jeu pour 1 à 12 joueurs, à partir de 14 ans
- ♦ Durée moyenne d'une partie : 30 minutes
- ♦ Prix : 25 €

Site internet : www.multifaces-editions.com



À LA DÉCOUVERTE DES "STRASBOURG" DU MONDE !

Jean-Yves Bart, un jeune photographe strasbourgeois, s'est lancé un défi : être le premier à avoir visité tous les "Strasbourg" du monde. Il en a dénombré seize pour l'instant, essentiellement situés en Amérique du nord et en Europe centrale et orientale et dont la majorité a un lien historique avec la capitale alsacienne. Il compte séjourner quelques jours dans chacune de ces villes, rencontrer et photographier leurs habitants et leurs lieux de vie. Ce projet doit faire l'objet d'un livre à l'horizon 2020.



Les premières villes à avoir été visitées se situent au Canada (Saskatchewan) et aux États-Unis (Colorado, Dakota du Nord).

Un point d'étape a été présenté dans le cadre de l'exposition StrasbourgS et la fabrique des mondes, qui s'est tenue du 14 au 30 novembre à la MISHA, rue du général Rouvillois à Strasbourg.

Pour en savoir plus : <http://jybart.bertha.me/>
<http://www.facebook.com/16xstrasbourg>

TREMLIN

L'association TREMLINS est une association d'insertion par l'activité économique, avec un atelier de couture à Ribeauvillé dans lequel travaillent une dizaine de personnes qui ont eu des difficultés d'emploi. Elles y confectionnent des articles 100% made in Alsace.

Ils fabriquent également sur mesure des costumes alsaciens, mais aussi toutes sortes d'articles, du costume médiéval à la robe de mariée. L'association a développé en collaboration avec une dessinatrice, quelques modèles de T-shirts qui veulent promouvoir la culture alsacienne. Visite possible sur place

Contact : Antonio MINADEO, Directeur, tremplins67@wanadoo.fr

Association TREMLINS - 2 rue Saint Léonard 67600 Sélestat

Tel: 03 88 82 84 85 - Site: www.tremplins67.com



L'EUROMÉTROPOLE DE STRASBOURG ET MONTRÉAL VERS DES RELATIONS DURABLES



Les deux territoires, forts de leurs composantes biculturelles et de leur ouverture à l'international mais aussi de leur excellence universitaire et de leurs avancées dans le domaine de la santé et des technologies médicales,

ont déjà beaucoup en commun.

Ils ont récemment fait le choix d'approfondir et de diversifier leurs liens initiés à la toute fin des années 80 grâce à une coopération entre une grande école de Montréal et l'Université de Strasbourg, en développant notamment des échanges de bonne pratique dans des domaines-cibles : grands projets urbains, économie de la connaissance et de la créativité, santé, technologies médicales.

Une délégation strasbourgeoise était à cet effet à Montréal du 30 octobre au 3 novembre 2017 en vue de nourrir une relation de travail sur le long terme.

GUIDE DU ROUTARD ALSACE DU NORD

Un tout nouveau « Guide du Routard » consacré à l'Alsace du Nord, vient de paraître et ainsi enrichir la palette de guides touristiques consacrés à l'Alsace.

Porté par l'Adéan (Association pour le développement de l'Alsace du Nord), le projet a séduit l'équipe d'Hachette Tourisme et, en particulier, Philippe Gloaguen, directeur et fondateur du « Guide du Routard », qui se sont déplacés à plusieurs reprises et ont été conquis par les charmes de l'Alsace du Nord.

Deux événements de lancement ont été organisés à destination de la presse régionale et nationale : l'un à Hohwiller, en Alsace du Nord (village classé « 4 fleurs » depuis 40 ans) et l'autre, à la Maison de l'Alsace à Paris, où le couple de mariés de la Streisselhochzeit de Seebach a enchanté le public de la plus belle avenue du monde !

Située à proximité immédiate des métropoles de Strasbourg et de Karlsruhe, dans le poumon vert des Vosges du Nord et du massif forestier de Haguenau, l'Alsace du Nord ne manque pas d'atouts : un foisonnement d'activités et d'idées de visites pour petits et grands, une gastronomie d'exception et de tradition, des hébergements authentiques et chaleureux, le tout rythmé par un programme d'animations riche et diversifié !

De Haguenau, porte d'entrée et capitale de l'Alsace du Nord, à Wissembourg, « Petite Venise d'Alsace du Nord », ne manquez pas de vous aventurer dans l'Outre-Forêt, qui héberge tout à la fois quelques-uns des plus beaux villages d'Alsace (Hunspach, Seebach, Hoffen, Kuhlendorf), des ouvrages de la ligne Maginot, et le vignoble le plus septentrional de la Route des Vins (Cléebourg). Sans manquer d'arpenter la route des châteaux forts et son majestueux château de Fleckenstein, c'est aussi à Soufflenheim et à Betschdorf que vous trouverez les célèbres poteries alsaciennes, avant d'en profiter pour vous offrir un moment de détente dans les villes thermales de Niederbronn et Morsbronn-les-Bains. Le Guide du Routard Alsace du Nord : un concentré de bonnes adresses sur les sites à voir et à découvrir, les activités et visites à ne pas manquer et les restaurants et hébergements où s'arrêter pour vous faire découvrir tous les charmes de l'Alsace du Nord !

En librairie au prix de 4,90 €.

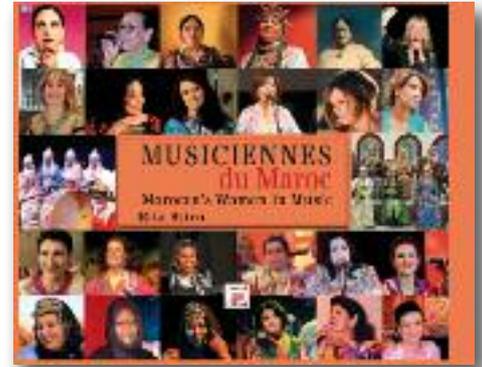
Contact : Anne de Grossouvre 03 88 07 32 43
anne.degrossouvre@alsacedunord.fr



MUSICIENNES DU MAROC

Périples d'une alsacienne de Strasbourg à travers le Maroc à la découverte du talent des chanteuses et musiciennes marocaines.

Le livre est en français, arabe et anglais, illustré de photos d'artistes et accompagné d'un CD.



Beau Livre « Les musiciennes du Maroc ».

Format : 24 x 28 à l'italienne, 240 pages Prix 490 DH

Trilingue : arabe, français, anglais

Distributeur au Maroc : Sochepress - Distributeur en France : Sofiadis

Mansour Mansour • Tél : +331 60 34 34 32

E-mail : commandes@albouraq.com

Contact : Editions Marsam, E-mail : marsamquadrachromie@yahoo.fr

Rachid Chraïbi : 00212 6 61 09 40 43

LE PARC DE WESSERLING COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU...

Un projet vient de se concrétiser... poser un regard intimiste et artistique sur le Parc et les Jardins de Wesserling, joyau de notre patrimoine régional.

Petite-fille d'ouvriers de l'ancienne manufacture de Wesserling, Sandrine Marbach, photographe, a assisté avec beaucoup d'émotion au renouveau du Parc de Wesserling. Elle a souhaité mettre en lumière ce patrimoine culturel par l'image et ainsi participer au devoir de mémoire de ce site exceptionnel.

Un livre témoignage et une rétrospective de dix années de photos de fleurs, de légumes, d'œuvres artistiques, d'architecture

...un site classé jardin remarquable vu sous tous les angles. Pour vous faire plaisir ou faire découvrir le Parc et Les Jardins de Wesserling sous un autre regard, l'ouvrage est disponible directement auprès de l'auteur (sandrine.marbach@gmail.com ou 06.18.00.34.99) ou auprès de la fnac.com.



Hôtel & Spa Les Violettes

Situé sur la Route des Vins en Alsace, au calme, dans un écrin de verdure, l'Hôtel & Spa Les Violettes séduit par sa douceur de vivre et son charme raffiné.

Les chambres vous accueillent pour une escapade romantique dans un univers élégant, tout comme le lounge bar, dont la véranda offre une vue surplombant la vallée de Thierenbach et le restaurant gastronomique. Le Spa haut de gamme de 1 000 m² vous invite à des moments uniques de bien-être dans un cadre très soigné (piscine intérieure/extérieure avec nage à contre-courant, saunas à thème,

grotte à sel, bassin Kneipp, salle de détente et de fitness, lit à eau...).

Lors de la 26^e journée annuelle des Alsaciens du Monde, la réunion du comité de l'UIA, ainsi que le diner de gala se sont déroulés aux « Violettes » - Superbe adresse !



Collection « La grâce d'une cathédrale »

BOURGES

17^e volume de la collection
La cathédrale Saint-Etienne
de Bourges est le premier
grand édifice gothique
construit au sud de la Loire,
dès la fin du XII^e siècle.
Elle est dotée d'une majes-
tueuse façade à cinq por-
tails sculptés, une très originale nef
sans transept et un éblouissant
décor de vitraux du XIII^e siècle.
31 auteurs, 432 pages,
460 illustrations, 4 kilos

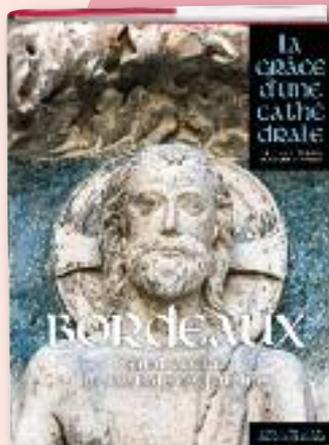
Sous la direction
de M^{gr} Armand Maillard, évêque de Bourges
Photographies de Ferrante Ferranti



BORDEAUX SAINT-ANDRÉ, PRIMATIALE D'AQUITAINE

Saint-André de Bordeaux est une
cathédrale fascinante et singulière,
l'une des plus belles réussites de
l'art gothique de la région.
Son rayonnement est marqué par
la volonté du clergé du Moyen Âge
de l'instituer comme une véritable
cathédrale archiépiscopale, sur
fond de guerres franco-anglaises et
de rivalité avec le siège de Bourges.
28 auteurs

Sous la direction du cardinal
Jean-Pierre Ricard, archevêque de Bordeaux
Photographies de Bernard Bonnefon



VENDÉE LUÇON, MAILLEZAIS, SAINT-LAURENT-SUR-SÈVRE

Ce livre exceptionnel publié à
l'occasion du 7^e centenaire de
la fondation du diocèse
de Luçon, aborde l'histoire de
trois lieux emblématiques de
l'histoire religieuse
de la Vendée :

1. La cathédrale de Luçon,
église-mère du diocèse ;
2. Maillezais, ancienne ab-
baye-cathédrale au cœur du
Marais poitevin ;
3. Saint-Laurent-sur-Sèvre,

« ville sainte » de la Vendée et haut lieu de pèlerinage sur
les traces de saint Grignon de Montfort.
47 auteurs

Sous la direction de M^{gr} Alain Castet, évêque émérite de Luçon
Photographies de David Fugère

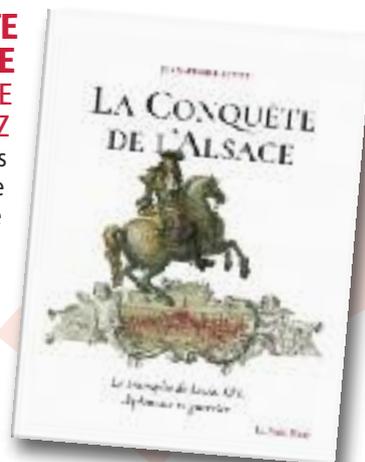
Format 27 X 37 cm, reliure de prestige, 85 €
Plus de 500 images, près de 4 kilos
Bordeaux : 528 pages, ISBN : 978-2-8099-1421-4
Vendée : 456 pages, ISBN : 978-2-8099-1453-5
Diffusion Interforum ; en vente chez votre libraire

LA CONQUÊTE DE L'ALSACE

UN LIVRE
DE JEAN-PIERRE KINTZ

Fruit de plusieurs décennies
de recherches, voici enfin le livre
de référence sur la conquête de
l'Alsace par Louis XIV.
La diplomatie et la guerre se
conjuguent pour rattacher au
royaume, morceau par morceau,
des territoires du Saint-Empire et
des Villes libres fort disparates.
Après une longue période de
guerres dévastatrices, cette terre
de culture germanique commença sa lente
intégration au royaume de France. Jean-Pierre Kintz est professeur
honoraire d'histoire moderne à l'Université de Strasbourg,
spécialiste de l'Alsace aux XVI^e et XVII^e siècles.

Format 17 x 22,5 cm, cartonné, 600 pages, 70 images - 29 €
ISBN 978-2-8099-1509-9



AUX ORIGINES DES ALSACIENS (ET DES LORRAINS...!)

UN LIVRE
DE NICOLAS MENGUS

Historien tout terrain, arché-
logue passionné et illustrateur
amateur, Nicolas Mengus nous
parle de ces peuples celtes ou-
bliés, Tribouques, Médioma-
triques, Rauraques et autres
Leuques, qui seraient nos an-
cêtres alsaciens et lorrains.
Leur intégration ultérieure à
l'empire romain a bouleversé

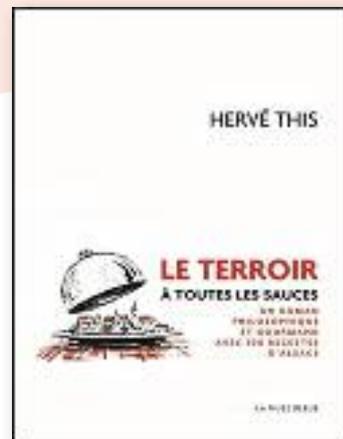
leur mode de vie et mené à un essor re-
marquable de la région. Un livre d'histoire et un guide à travers les mul-
tiples vestiges architecturaux et les nombreux objets conservés dans les
musées.

Format 17 x 22,5 cm, broché, 276 pages, 70 images - 25 €



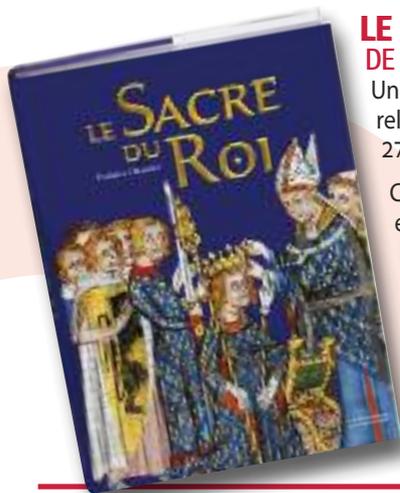
LE TERROIR A TOUTES LES SAUCES

Du physico-chimiste Hervé This,
inventeur de la gastronomie
moléculaire, et Alsacien
de Kientzheim.
Dans ce pétillant roman,
des gourmands débattent avec
fièvre et humour des mille et
une variantes de leurs plats pré-
férés.
Voilà un traité de joie de vivre et
de philosophie gourmande, qui
est aussi un livre de recettes.



Un livre de 256 pages 16 x 21 cm, broché, 25 €.
Avec des dessins de Roland Perret, auteur de l'univers truculent
de la Nalsace.

Diffusion : Interforum ; ISBN 978-2-8099-1434-4



LE SACRE DU ROI DE PATRICK DEMOUY

Un livre grand format,
reliure de prestige, 288 pages,
270 images, 45 €.

Coédition La Nuée Bleue
et Place des Victoires.

Diffusion Interforum.
ISBN 978-2-8099-1431-3
www.nueebleue.com

VIVRE COMME DIEU EN ALSACE

Né à Munster en 1944, Martin Graff
a d'abord brièvement travaillé
comme pasteur à Strasbourg.
C'est depuis un écrivain, un homme
de théâtre et de cabaret et
le réalisateur de près de deux cents
films - magazines, téléfilms,
documentaires - consacrés aux
relations interculturelles entre
la France et l'Allemagne.

Ce livre de poche est un kaléido-
scope composé de 48 récits,
déclarations, portraits de per-
sonnes, écrits dans un style tendre
ou aigre-doux, plein de poésies, sur des destins personnels de part
et d'autre du Rhin.



« Leben wie Gott im Elsass / Deutsche Fantasien » par Martin Graff,
Klopfer & Meyer Taschenbuch (Tübingen), 2013, 296 pages, 14,00 €.

L'INCORPORATION DE FORCE, TRAGÉDIE EUROPÉENNE

L'incorporation de force des
Alsaciens dans la Wehrmacht à
partir de 1942 s'est inscrit dans
une politique plus large du III^e
Reich qui a touché aussi dans
d'autres régions d'Europe
(la Moselle, le Luxembourg,
l'est de la Belgique, l'ouest
de la Pologne, le nord de
la Slovénie) et concerné au
moins 500 000 étrangers.

Cet ouvrage collectif
universitaire, codirigé par

l'historien alsacien Frédéric Stroh, analyse les
réactions et effets souvent différents, selon les pays, de l'incor-
poration de force qui est resituée comme une réalité européenne de
la dernière guerre.

« L'incorporation de force dans les territoires annexés par
le III^e Reich », textes réunis par Frédéric Stroh et Peter M. Quadflied,
Presses Universitaires de Strasbourg, 2016, 228 pages, 24,00 €.



« DES ESCH ALLES NUMME THEATER ! » « TOUT ÇA N'EST QUE DU THÉÂTRE ! »

Écrire l'histoire du théâtre
d'Achenheim, village alsacien
situé à 10 kilomètres
de Strasbourg, c'est aussi décrire
le décor des gens qui l'habitent
depuis toujours. On découvre
comment le créateur du théâtre,
Raymond Bitsch, a entrepris
bien d'autres choses dans sa
passion pour défendre et pro-
mouvoir la langue alsacienne :
poèmes, cours d'alsacien,
dictionnaire, jeux de la Passion
en alsacien...

Vous pouvez acheter le livre
« Le théâtre de mon village »
dans les librairies à Strasbourg
(Librairie Kléber,

Librairie Oberlin), Tabac, presse chez Denis à Oberschaeffolsheim
Et également chez Raymond Bitsch tél : 03.88.96.53.87
Pour le prix de 9.90 €, éventuellement frais d'envoi 3.00 euros



LA VALLÉE PERDUE UNE SAGA ALSACIENNE

Ces romans sont riches en détails sur
l'histoire de notre région.

Le lecteur parcourt ainsi les diffé-
rentes époques, débutant il y a plus
de 2000 ans, avec les Celtes.

Avec une famille paysanne,
est décrit le début du Moyen Age
dans le second tome.

Avec le 3^e tome, sera dévoilée la
vie des châtelains au XIII^e siècle.

Le XIX^e siècle, avec les ouvriers
et les industriels, sera la trame
du 4^e tome.

L'histoire du 5^e tome commence
après la deuxième guerre mondiale et traverse le 20^e
siècle jusqu'à nos jours.

Commande auprès de
eichwald.huguette@gmail.com



LE HARTMANNSWILLERKOPF

Dès le début de la Première guerre
mondiale, le Hartmannswillerkopf
acquiert une notoriété internatio-
nale suite aux affrontements
meurtriers d'une violence
exceptionnelle. Ce champ
de bataille est ainsi devenu un
des hauts-lieux de la Grande
Guerre en Alsace, site de
mémoire, de pèlerinage et
de tourisme, doté depuis
l'été 2017 d'un historial
franco-allemand qui en fait
une Montagne sacrée.

« Hartmannswillerkopf /
Veil-Armand, Site emblé-
matique de la Grande

Guerre en Alsace, de 1914 à nos jours »

par Thierry Ehret et Florian Hensel, Editions Vademecum,
128 pages, 15,00 €.



ALLEMAGNE

BERLIN

Randonnée dans la « Märkische Schweiz ». Avec quelques jeunes membres (sept adultes, deux enfants et deux bébés !), le Club des Alsaciens de Berlin s'est retrouvé le 6 juin dernier pour une petite randonnée dans la Märkische Schweiz au départ de Buckow. Cette « Suisse » proche de Berlin est un parc naturel de basse montagne à 30 km à l'est de Berlin. Cette sortie en pleine nature organisée par Jean Rebert a permis au Club des Alsaciens de Berlin de se



retrouver, une fois n'est pas coutume, loin de la capitale dans une région du Brandebourg peu connue. Une manière fort agréable de tisser de nouveaux liens entre les générations.

Suzanne Stockmann

MUNICH

Ces derniers mois ont été marqués par des actions de promotion à travers la Bavière. En juin nous avons passé trois jours au Bürgerfest de Ratisbone avec nos amis de la « Deutsch-Französische Gesellschaft » qui avaient leur stand le long du Danube. Trois jours de fête avec nos vins d'Alsace et kougelhopfs de notre Elsass Bäcker, Antoine Jung, à partager avec les habitants de cette belle ville au Nord-Est de la Bavière au riche passé historique. Début octobre nous nous sommes retrouvés à Viechtach dans la forêt bavaroise lors de la deuxième édition de leur



sentier gourmand, qui a été fait sur le modèle de celui de Scherwiller. Le maire de Viechtach nous a invité à tenir un stand Alsace au départ et à l'arrivée du sentier. C'est donc avec plus de 800 passionnés de la randonnée gourmande que nous avons passé un merveilleux week-end. La photo montre notre stand et notre équipe à Viechtach en présence du maire M^r Franz Wittmann (2^e en partant de la gauche)



L'équipe d'Amitié-Alsace-Bavière compte dans ses rangs des passionnés de cyclisme, dont notre boulanger cycliste alsacien Antoine, bien connu en Bavière. Il se dit prêt pour le tour de France 2018, avec en avant-première un Bretzel Cycliste XXXXXXXL

JP Balmer
Président

STUTTGART

Stuttgarter Weindorf

Fin août, le centre-ville de Stuttgart se transforme chaque année pour quelques jours en un village de cabanes décorées. 125 taverniers et vigneron des alentours ont présenté cette année 500 vins et spécialités souabes, sans oublier la tarte flambée alsacienne, qui a conquis Stuttgart. Ce lieu de rendez-vous, obligatoire pour

ciennes en costume de la Maison Bossert), le plus grand, le mieux achalandé en produits traditionnels et de qualité, le seul non-commercial, et de surcroît résolument labellisé Slow Food. Nous avons littéralement été pris d'assaut et dévalisés d'une centaine de tartes flambées de la ferme Adam et autant de bretzels, 30 kg de charcuterie de chez Thierry Schweitzer et foie gras de la ferme Schmitt, pain bio au levain du Hopla Geiss ainsi qu'une centaine de bouteilles de Sylvie Fahrer et

les amateurs de bons vins, a également réuni le Club des Alsaciens de Stuttgart.

Prix Bavarois du Livre 2017

Prix d'Honneur pour notre compatriote Tomi Ungerer

Tomi Ungerer a reçu le Prix d'honneur du Ministre-Président bavarois Horst Seehofer, distinction remise le 7 novembre 2017 par la Ministre-Présidente suppléante Ilse Aigner. „Avec ses dessins politiques et ses talents de caricaturiste, Tomi Ungerer a protesté contre l'intolérance et le racisme, ses livres d'enfants ont passionné la jeunesse, l'amitié franco-allemande en particulier et d'étroites relations entre les pays européens lui ont tenu au cœur“ a relaté le Ministre-Président Horst Seehofer.

(Source : www.bayerischer-buchpreis.de/)

Vingtième Anniversaire du Club des Alsaciens de Stuttgart

Soirée chansons avec Juliette Brousset



Le 18 octobre dernier, le Club des Alsaciens de Stuttgart a fêté son vingtième jubilé. À cette occasion l'Alsacienne Juliette Brousset et son groupe ont donné un concert au Renitenztheater. Le répertoire de Juliette Brousset mêle jazz, swing, tango, musique des Balkans et de vieilles chansons françaises. Les spectateurs ont écouté avec ferveur la voix émouvante de Juliette Brousset interprétant Edith Piaf et Léo Ferré. Un verre de Crémant d'Alsace a couronné la soirée.

Ingrid Reinhold
Secrétaire

BELGIQUE

Un 14 juillet en mode slow grâce à l'Alsace

Rendez-vous incontournable de la diplomatie bruxelloise : la réception du 14 juillet des ambassadeurs de France. Tout aussi incontournable, la présence toujours aussi remarquée et gourmande de l'APA. 2500 VIPs souvent affamées (et le mot est faible), une quinzaine de stands pour les nourrir. Je vous laisse deviner quel était le plus beau stand (rehaussé par des Alsa-

Valentin Zusslin. Tradition, qualité, générosité, convivialité, identité. C'est cette image et cette identité forte que les ambassadeurs et leurs 2500 invités sont venus chercher, et qu'une quinzaine de bénévoles alsaciens leur ont offert, le temps d'une belle soirée...

Coq au riesling, mais pas n'importe quel coq !

Salle comble au Hopla Geiss ce dimanche pour une soirée 100% Alsace (dans l'as-

siette, dans les verres et au fourneau). Pour le menu, Nicolas Scheidt le restaurateur s'est occupé du presskopf (au foie gras svp) et de la tarte aux mirabelles (d'Alsace), Dimitri Pierrot du pain, dont un pain noir à tomber et moi du coq (de race poule noire), au riesling, spaetzles maison bio et champignons shitaké on ne peut plus local car produits à Bruxelles. Le tout arrosé de vin de Kumpf Meyer et de bière Perle.

La poule noire d'Alsace (classée sentinelle Slow Food car en danger d'extinction) est une race rustique non croisée à la chair exceptionnelle qui a failli disparaître et qui sera peut-être sauvée par notre fournisseur du jour, Gilbert de la Ferme Schmitt à Bischofsheim, si ce n'est que le maire de son village lui refuse une extension d'exploitation qui lui permettrait d'accroître sa production. Voilà comment en France on tue l'artisanat de qualité (chers lecteurs, n'hésitez pas à vous exprimer directement auprès du conseil municipal). Soirée pleine de convivialité et au hasard de mes discussions animées entre les tables, comme un leitmotiv qui revient avec l'évocation des repas d'antan chez les grands-parents. Objectif atteint : réveiller les souvenirs, retrouver le vrai goût des choses, du fait maison avec des produits d'artisanat de qualité...

De Gutenberg à Bucer et Calvin, l'importance de l'Alsace dans la Réforme protestante.



Cette soirée du 12 septembre aura marqué les esprits... l'Association pour la Promotion de l'Alsace et l'église protestante de Bruxelles-Musée se sont associées, afin de célébrer le 500^e anniversaire de la réformation. Invité d'honneur : Christian Albecker, Président de l'Union des églises protestantes d'Alsace et de Lorraine, venu tout spécialement d'Alsace pour donner une conférence devant 50 convives curieux d'approfondir leur connaissance sur la Réforme à travers ses grands hommes et le rôle particulier de l'Alsace. Christian Albecker, en dressant un panorama complet de l'histoire de la Réforme, s'est révélé fervent ambassadeur de l'Alsace en revenant sur un parcours historique passionnant, truffé d'anecdotes souvent croustillantes, et jalonné par des étapes

cruciales pour l'avènement et la diffusion des idées de la réforme (invention de l'imprimerie... et des lunettes !), développement des universités de l'arc rhénan, etc).

Liberté de conscience, volonté de retour aux sources, épanouissement, bienveillance, autant de valeurs religieuses et humanistes qui méritent d'être rappelées et partagées aujourd'hui, alors que de si nombreuses personnes sont à la recherche de sens. L'amour en maître mot et « que nul ne vive pour lui-même » rappelait Martin Bucer, le réformateur alsacien.

La soirée s'est terminée par des échanges autour d'un verre de l'amitié (rempli de bulles alsaciennes) et d'une présentation de recueils sur le thème de la Réforme grâce à un partenariat avec la librairie Filigranes.

Le sauvetage de l'alsacien passe par les maternelles



L'alsacien c'est bien-sûr nos racines, notre culture, notre identité. Mais des études montrent aussi que l'apprentissage du dialecte en immersion dès le plus jeune âge augmente les capacités intellectuelles et même physiques. Sans compter la dimension économique et la facilité de trouver un emploi quand on maîtrise aussi l'alsacien ou l'allemand. Organisée par l'APA, conférence très intéressante de Thierry Kranzer sur la maîtrise de l'alsacien comme facteur de croissance économique. La présentation avec tous les chiffres, preuves et exemples est bien-sûr disponible sur demande. Non le dialecte n'est pas mort, et le basque ou le gallois en sont des exemples ... vivants. Le basque était « moribond » il y a quelques décennies. Aujourd'hui 43% des maternelles sont en bilingue ou immersif basque. Conséquence, la part des locuteurs 16-24 ans est en très nette progression. Moins de 3% des enfants parlent encore l'alsacien et si rien n'est fait notre langue aura disparu dans 30 ans. Or, nous savons aujourd'hui que n'importe quelle langue minoritaire peut-être sauvée à condition

de disposer d'une immersion complète avant l'âge de 5 ans. Une immersion totale dès la crèche permettra aux enfants de devenir dialectophones, même si leurs parents ne le sont pas. Le Fonds international pour la langue alsacienne (FILAL) a besoin de votre soutien pour financer les premières crèches en immersion complète en dialecte avec passage progressif en hochdeutsch. Si 1000 Alsaciens (1 par village) acceptent de virer 10 euros par mois sur le compte du FILAL, nous pourrions créer chaque année une crèche en immersion complète en alsacien. Il suffit donc d'une volonté politique mais aussi que chaque Alsacien y contribue et fasse sa part en interpellant ses élus, en participant activement à la création de classes ou écoles en immersion, etc. Plus d'info sur <http://filalsace.net>

Tradition et Grands Crus à l'ambassade de France

L'APA, en partenariat avec la Confrérie St Etienne, organise la 14^e édition de sa soirée « Tradition et Grands Crus », le vendredi 1^{er} décembre 2017 dans les salons prestigieux de l'Ambassade de France à Bruxelles. Cet événement, rarement organisé en dehors de notre région, plongera les convives au coeur de la tradition alsacienne, où ils seront initiés par quelques-uns des plus grands viticulteurs d'Alsace, aux secrets des cépages et terroirs. Ils pourront aussi devenir membre de la prestigieuse Confrérie lors de la Séance Solennelle d'intronisation. Le point d'orgue de la soirée sera le dîner de gala cinq services, chaque plat s'accordant à merveille avec les grands crus de l'oenothèque de la Confrérie pour des alliances mets/vins de haute volée. Pour fêter cette 14^e édition, Madame l'Ambassadeur Claude-France Arnould nous reçoit dans les magnifiques salons de la Résidence de France et le président de la Région s'est aussi annoncé. Info et inscription : remy.bossert@gmail.com

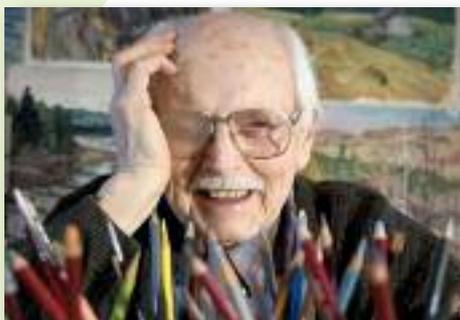


Rémy Bossert
Président

CANADA

Alsace-Lorraine des amériques

PARC FRÉDÉRIC BACH. Montréal vient d'inaugurer le Parc Frédéric Bach du nom de cet Alsacien hors-pair qui a marqué le Québec et le Canada par son implication en faveur de la protection de l'environnement. Connue mondialement pour son film d'animation « L'Homme qui plantait des arbres », sorti en 1987 sur le livre de Jean Giono et avec la magnifique voix du comédien Philippe Noiret, Frédéric Bach a vécu de 1924 à 2013. Artiste et peintre alsacien, établi à Montréal en 1948, il enseigne à l'École du Meuble, où il succède à Paul-Émile Borduas, et à l'École des



beaux-arts de Montréal où il rencontre Alfred Pellan. Il entre au service de Radio-Canada en 1952 comme illustrateur, créateur d'effets visuels, de décors et de maquettes pour de nombreuses émissions culturelles, éducatives et scientifiques.

Le Parc qui dorénavant porte son nom est situé au cœur du complexe environnemental de Saint-Michel, il constitue le plus ambitieux projet de réhabilitation environnementale jamais entrepris en milieu urbain en Amérique du Nord. Il s'agit, pour la Ville de Montréal, d'un investissement de près de 27 millions de dollars.

Jean-Yves Duthel
Président

L'Amicale alsacienne du Québec

Grand succès, à guichet fermé, pour la fête des Vendanges 2017 de l'amicale Alsacienne du Québec !

Eh oui ! On a refusé du monde pour cette grande fête annuelle : plus d'une centaine d'Alsaciens et amis de l'Alsace se sont réunis sous un soleil de plomb pour fêter les vendanges et l'automne au Domaine Kobloth à St Bruno-de-Montarville. Automne ? Pas vraiment car l'été indien battait son plein et trouver de l'ombre était la préoccupation des premiers arrivés de la fin de la matinée. Cette année, l'Amicale a fait l'unanimité en proposant à la dégustation les fromages affinés d'un nouveau venu alsacien au Québec : la très renommée Cloche à Fromage de la famille Tourrette installée depuis peu à Montréal.

L'on faisait la queue pour retrouver des saveurs de nos régions de France associés aux vins du Domaine et on ... refaisait la queue pour en reprendre !

Thierry et Roxane Kobloth avaient préparé une entrée bien alsacienne, salade mixte avec cervelas, puis le légendaire four à flammekueche de l'Amicale, tenu par Thierry, a fonctionné en continu ! Enfin, quoi de mieux pour finir qu'un « Forêt Noire ». Le bonheur de se retrouver était palpable et l'on ne parlait pas qu'alsacien mais aussi portugais, espagnol, anglais, car les amis d'amis d'amis... sont venus découvrir cette gamme de vins et ces fromages exceptionnels. Un quizz sur les connaissances de la région Alsace a provoqué beaucoup de rires et d'espièglerie, et les enfants, pendant ce



temps, réalisaient une magnifique aquarelle sur l'Alsace. Fabien Kuntzmann, le Président a remis le passeport alsacien à Olivier Tourrette en signe de bienvenue au Québec et grâce à une équipe de bé-



névoles de choc et à Valérie, charmante épouse du Président et préposée à la dégustation des vins, cette journée restera dans les mémoires !

Isabelle Baumann-Lenot



ETATS-UNIS

CHICAGO

Une Alsace ouverte à l'international

Contrairement à quelques caciques qui veulent continuer à faire croire que l'Alsace serait repliée sur elle-même, l'Union Internationale des Alsaciens (UIA) a apporté de nouvelles tonalités à l'ouverture de la Région sur le monde: après la création au printemps de l'association des Alsaciens du Québec présidé par René Vogel (de Truchtersheim), voilà une

dernière-née cette fois-ci à Chicago, les Alsaciens du Midwest, qui constitue la



44^e association adhérente à l'UIA, qui essaime décidément dans le monde entier. Le Midwest américain était en effet dans la cible de l'UIA, puisqu'un délégué (Pierre Zimmermann, de Schnersheim, patron de la PME La Fourchette) y avait été nommé. Un premier stammtisch vient d'avoir lieu à Chicago, dans un restaurant alsacien comme il se doit, avec quelque 40 participants, à l'occasion du « French Food Festival » qui a lieu pour la 3^e fois, durant 10 jours dans la capitale des Vents,



à Strasbourg (Kraft Food) revendu l'an passé, Wrigley à Biesheim, mais aussi de grands groupes comme la chaîne Hyatt, Tropicana, McDonald's, United Airlines ou encore Boeing. Les Alsaciens établis ici sont actifs dans l'industrie, ont créé leur PME, ou dans les services, notamment l'hôtellerie, grâce à leur formation dispensée à l'école hôtelière, dont la réputation n'est plus à faire. La

plutôt d'ailleurs dans le vent, et qui a raison de se ...vanter ! La ville est en effet impressionnante, 3^e plus grande ville des

Etats-Unis, avec ses 3 millions d'habitants. Elle abrite également le siège de compagnies que l'Alsace connaît bien : Suchard

ville compte 7300 restaurants, de quoi trouver chaussure à son pied !

GRÈCE

L'eau du Rhin : frontière de conflits ou de coopération ?

Ce fut la question que notre amicale s'est posée le 24 octobre 2017 lors d'une conférence à l'Institut Français de Grèce. Cette étude fut menée par Jacques Ganoulis, secrétaire d'Etat chargé de l'eau au ministère de l'Environnement et de l'Energie, Professeur émérite en génie civile à l'Université Aristote de Thessalonique. Jacques est également titulaire d'un doctorat d'Etat en sciences naturelles de l'Université Paul Sabatier de Toulouse et professeur invité à l'université d'Erlangen en Allemagne, Mac Gill au Canada, de Melbourne en Australie et à l'Université Paris VI.



Avec plus de 35 ans d'expérience dans la gestion des ressources en eau, en analyses des risques et des changements climatiques ainsi que dans la gestion des eaux transfrontalières et souterraines pour la résolution des contestations et des différends, nous ne pouvions trouver mieux pour nous éclairer sur ce sujet.

Jacques exerce une fonction humaine en Grèce, à l'Unesco ainsi que dans de nombreux pays à l'étranger. Il a créé en 1999 et dirige depuis lors à l'Unesco une ONG

(organisation non gouvernementale) qui s'intitule « Réseau international des centres des eaux et de l'environnement » pour les Balkans et a publié plus de 200 articles de travaux scientifiques dans des revues spécialisées internationales ainsi que des rapports de conférences. Enfin, il a écrit et publié 12 livres dont deux d'entre eux en anglais intitulés « Approche scientifique de la gestion des ressources en eaux entre différents pays » en 2011 et « Analyse des dangers de la pollution des eaux » en 2009 dont la deuxième édition fut traduite en chinois. En juillet 2013, il a reçu la distinction de chevalier des Palmes académiques du gouvernement français. Belle rencontre qui laisse bouche bée d'admiration. Jacques fait partie de notre amicale et est marié avec notre amie alsacienne Colette Roehrig. Kougelpopfs et gewurztraminer pour clôturer cette soirée de haut niveau !

Dégustation de vins

La soirée du jeudi 5 octobre 2017 fut une soirée d'exception. Notre amicale a organisé une dégustation des vins d'Alsace avec une présentation de la route du vin dans le prestigieux salon de notre ambassade. En présence de notre ambassadeur,



Monsieur Christophe Chantepy et de son conjoint, Monsieur Olivier Dovernge ainsi que de notre consule, Madame Céline Pendariès, notre vigneron passionné, Monsieur Philippe Blanck, venu pour nous, a tenu une véritable présentation de professionnel devant un public novice en la matière. C'était le but de notre soirée : rendre accessible au public une dégustation des vins d'Alsace inexistante en Grèce ainsi qu'enrichir nos connaissances. 65 personnes attentives et surprises à la fois ont goûté 10 vins différents choisis par le Domaine Paul Blanck et son importateur Monsieur Takis Tavaniotis. Questions et enthousiasme lorsque le goût se rapporte aussi à la personnalité et au caractère de chacun... Rien ne manquait, ni notre nouvelle mascotte cigogne Liesele, ni le A cœur, ni le drapeau alsacien offert par l'Amicale de Paris. Nos amis sont repartis avec les yeux éblouis des belles images du diaporama, des documentations et l'envie de remplir leur cave de bons vins d'Alsace. Belle expérience pour nous tous, résultat d'une belle collaboration."



Michèle Léonidopoulos
Présidente

MACÉDOINE

Les Alsaciens se déploient en Moldavie

Il fallait un événement d'importance pour célébrer l'installation de Fabien Schaeffer, comme premier délégué de l'Union Internationale des Alsaciens en Moldavie, jeune république d'Europe centrale, enserrée entre la Roumanie et l'Ukraine. Bénéficiant du soutien de Pascal Vagogne, ambassadeur de France dans le pays, l'Alsace s'est vue offrir l'opportunité de se présenter à l'occasion des festivités du 14 juillet dans la capitale Chisinau. Emmenée par Jacques



Schleef, membre du comité directeur de l'UIA mais également président de l'association Alsace Macédoine, la petite délégation a participé à différentes animations. Les artistes Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel ont présenté à plusieurs reprises et notamment lors d'un concert à la salle de l'Odéon, des extraits de leur répertoire. Et comme à leur habitude ont su entrainer avec humour le public sur des mélodies connues.

Plusieurs rencontres à caractère économique et culturel, généreusement relayées par les chaînes de télévision, avaient été organisées par les services de l'Ambassade, dégagant des perspectives de coopération future. Le temps fort de la visite semble toutefois avoir été la magnifique réception donnée dans les jardins de la résidence de l'ambassadeur à l'occasion de la fête nationale française. Plusieurs centaines de convives purent ainsi apprécier les tartes flambées, les gâteaux à l'anis et les vins alsaciens - offerts par des partenaires alsaciens - que la délégation avait acheminés sur place... tout



comme une choucroute géante confectionnée par un traiteur local. Accueillis par un couple en costume traditionnel alsacien, tous sont repartis avec l'A-CŒUR épinglé au revers de leur tenue et une illustration de Guy Untereiner dans la poche ! Une action de séduction - réciproque - assurément réussie par l'Union Internationale des Alsaciens et qui appelle d'autres initiatives similaires dans des temps proches.

Jacques Schleef
Président

PAYS BASQUE

Magnifique journée à Eauze, vieille cité de l'Armagnac sur les bords de la Gelise, petite rivière pittoresque du Gers. Le titre de "capitale de l'Armagnac" est officialisé par un décret de 1802. Visite du chai au domaine de Lagajan dans la famille depuis le XVIII^e siècle..." on ne peut comprendre l'Armagnac que si l'on sait de quoi est faite depuis la nuit des temps, l'âme des Gascons". Puis entre flammekueches fournis par nos soins, inauguration de notre four à tartes flambées succulentissimes ! Visite digestive au musée archéologique d'Eauze dont les vestiges font encore l'objet de fouilles archéologiques ! Un véritable trésor fut découvert, près de 30 000 pièces de monnaie datées pour la plupart du III^e siècle après J.C. ! Une cité importante pour les Romains ou de nombreux vestiges gallo-romains retrouvés et découverte en 1985, pièces de monnaies et objets datant de



l'époque romaine exposé dans le musée archéologique du village, le "trésor d'Eauze" Elusa ancien nom du village, alors capitale de cette province romaine.

Un début de vacances riches en découvertes et événements.

Liliane FAATH
Présidente

SUISSE

LAUSANNE

Les membres de la Société des Alsaciens et Lorrains de Lausanne et de Suisse romande (SALL) se sont réunis le 26 octobre 2017 pour une activité culturelle à Lausanne à l'occasion d'une conférence de leur vice-président Max-Olivier Bourcoud sur le thème du déclin de la biodiversité en Suisse. Les participants ont été

très intéressés par les explications données par le conférencier qui n'a pas manqué de les alerter sur la situation en matière d'écologie et de préservation des espèces et ont également pris note des conseils préconisés.

La soirée s'est terminée par une sympathique verrée sous la conduite du président de la SALL Bertrand Picard.

Chaleureusement accueillis par le prési-



dent de la SALL Bertrand Picard, qui a introduit le sujet d'actualité du déclin de la biodiversité en Suisse de la conférence de Max-Olivier Bourcoud, les participants étaient venus assister à notre activité culturelle.

Le vice-président Max-Olivier Bourcoud s'est attaché à montrer notamment par des éléments chiffrés et des photos circonstanciées l'enjeu de la biodiversité pour la conservation des espèces. Les membres présents ont beaucoup apprécié la clarté des explications et la pertinence de l'exposé, comprenant mieux les



enjeux écologiques et économiques à l'issue de la conférence.

Sophie Loiseau

UIA

Nouveau Comité

A l'issue de notre dernière assemblée générale à Cernay, un nouveau comité de l'UIA a été élu (réélu d'ailleurs). Sur la photo, vous reconnaitrez, de gauche à droite :

Mathern Dominique (Belgique), Jacques Schleef (Macédoine), Michèle Léonidopoulos (Grèce), Véronique Ehrhart (trésorière à partir de 2018), Jean-Philippe Balmer (Allemagne), Rémy Bossert (Belgique), Fabien Kuntzmann (Canada), Gérard Staedel (Président), Marc Ledogar (Pays basque), René Guth (vice-président), Philippe Edel (secrétaire), Gérard Kientz (France Cara), Isabelle Baumann (Canada), Gérard Redelsperger (trésorier)
Manquent sur la photo : Muller Guy, François Brunagel (président d'honneur), Clauss André, Mosser Marie-Thérèse, Muller Michèle, Elisabeth Perrin



Commande du passeport Alsacien sur le site : www.alsacemonde.org

**Après...
l'authentique...**
...passeport alsacien en alsacien
toujours disponible !

Uf Elsässisch !

Après le plus diffusé...
...passeport alsacien en français
Pour ceux qui ne maîtrisent pas l'alsacien !

BEST SELLER

Après le plus lointain...
... passeport alsacien en mandarin,
中文
Concepts & réalisation : BM

L'Ami hebdo et l'UIA sont heureux de vous présenter leur passeport alsacien en anglais

Idéal business !
Concepts & réalisation : UIA

**En vente au prix de :
9,90 € l'exemplaire**

REJOIGNEZ-NOUS !

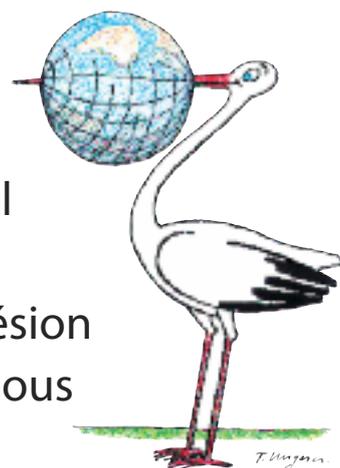
DEVENEZ MEMBRE

en nous indiquant vos coordonnées par mail

à uia@alsacemonde.org

ou remplissez directement notre bulletin d'adhésion

sous <http://www.alsacemonde.org/contactez-nous>



NOS PARTENAIRES



Union Internationale des Alsaciens

1 place de la Gare - CS 40007 - F-68001 COLMAR Cedex - Tél : 00 33 3 89 20 20 20 - Fax 00 33 3 89 20 20 21
 Internet : <http://www.alsacemonde.org> <https://www.facebook.com/alsacemonde/>



Président : Gérard Staedel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel
 Conception/Réalisation : CAPSUD Création Graphique
 Photos et textes : AAA Niss&For - ADT - CMNHWK - Daniel Alexandre - Écomusée d'Alsace - Éditions de la Nuée Bleue - Ph. Edel - INCA - Klein - Schlienger - Stadler/Région Alsace - Jérémie Reuiller - Staedel - UIA

NOVEMBRE 2017 - 2500 ex. Imprimé par : TPCO siren : 522 973 635 00017

